

**ATEQ VT36**  
Versión HA1-09



**[www.ateq.com](http://www.ateq.com)**

---

## REVISIÓN DEL MANUAL DEL ATEQ VT36

---

*Debido a las constantes mejoras, la información del presente manual del usuario, incluidos el diseño y las funciones del dispositivo, pueden ser objeto de cambios sin previo aviso.*

<b><u>Edición / Revisión</u></b> <b><u>n</u></b>	<b><u>Referencia</u></b>	<b><u>Fecha</u></b> (semana/año )	<b><u>Capítulos actualizados</u></b>
Primera edición	UM-36400A-E	41/2015	-----
Segunda edición	UM-36400B-E	36/2016	Versión de firmware HA1-06.
Tercera edición	UM-36400C-E	22/2017	Versión de firmware HA1-09.

---

**ÍNDICE**


---

<b>Manual del usuario</b>	<b>2</b>
<b>APARATO TPMS VT36</b>	<b>2</b>
1. ESPECIFICACIONES	2
2. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	3
3. PRECAUCIÓN	4
4. TECLAS DE FUNCIÓN	5
5. ENCENDIDO	6
6. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	7
<b>USO DEL VT36</b>	<b>8</b>
1. COMPROBACIÓN DEL SENSOR	8
2. PROGRAMACIÓN DE SENSOR EN BLANCO	11
3. PARTE # REF.	17
<b>AJUSTES</b>	<b>19</b>
1. ACCESO AL MENÚ AJUSTES	19
<b>ACERCA DE</b>	<b>23</b>
1. ACCESO AL MENÚ ACERCA DE	23
<b>IDIOMA</b>	<b>24</b>
1. ACCESO AL MENÚ IDIOMAS	24
<b>DATOS DEL ÚLTIMO SENSOR</b>	<b>25</b>
1. MENÚ DE DATOS DEL ÚLTIMO SENSOR	25
<b>VARIOS</b>	<b>26</b>
1. CARGA	26
2. TROUBLESHOOTING	27
3. ACTUALIZACIÓN DEL APARATO	27
4. GARANTÍA LIMITADA DE HARDWARE	28
5. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y CARGA DE LA BATERÍA	29
6. DECLARACIONES DE LA FCC	30
7. DECLARACIONES CE	31
8. RECICLAJE	31
<b>Índice</b>	<b>32</b>

## Manual del usuario

## APARATO TPMS VT36

## 1. ESPECIFICACIONES

<b>Tipo de batería:</b>	Batería recargable de Li-Po (polímero de litio).
<b>Duración de la batería:</b>	400 activaciones por recarga completa, aproximadamente.
<b>Dimensiones (Máx. largo, ancho, alto):</b>	16,5 cm x 9,5 cm x 3,8 cm.
<b>Material de la carcasa:</b>	ABS de alto impacto.
<b>Frecuencia de respuesta:</b>	Principales frecuencias: 315 MHz y 433,92 MHz (compatible con la mayoría de las frecuencias específicas).
<b>Indicación de batería baja:</b>	Pantalla LCD con gráfico de barras.
<b>Peso:</b>	0,90 kg, aprox.
<b>Temperatura:</b>	Funcionamiento: -20° C a +55° C. Almacenamiento: -40° C a +60° C.
<b>Altitud de funcionamiento:</b>	Hasta 2000 m.



## 2. INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**No deseche este documento. Guárdelo para futuras consultas.**

Este dispositivo cumple con:

- La Sección 15 de las Normas de la FCC (FCC ID: 2AFOA-VT36)
- Normas CE / CEM
- Normas ROHS

Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) Este dispositivo no producirá interferencias nocivas; y
- (2) Este dispositivo aceptará cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas interferencias que puedan causar un funcionamiento indebido o no previsto.

**ADVERTENCIA:** este producto emite ondas electromagnéticas y ondas generadas electrónicamente que podrían interferir con el funcionamiento seguro de los **marcapasos**.

*Aquellas personas que tengan implantado un marcapasos no deberían usar este producto bajo ninguna circunstancia.*



**ADVERTENCIA:**



**No utilizar en circuitos eléctricos activados.**

**Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.**

**Utilice gafas de seguridad (tanto el usuario como las demás personas presentes).**

**Riesgo de aprisionamiento.**

**Lea la información relativa a la garantía, la seguridad y el reciclaje que encontrará al final del presente manual del usuario.**

### **3. PRECAUCIÓN**

#### **LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL DISPOSITIVO**

Su aparato de control de la presión de los neumáticos (TPM) ha sido concebido para ser resistente, seguro y fiable cuando se utilice adecuadamente.

Todos los **APARATOS TPMS** están concebidos para su uso exclusivo por técnicos de automoción cualificados o en el ámbito de servicios de reparaciones industriales básicas. Lea las instrucciones en su totalidad antes de utilizar el aparato. Siga siempre estas instrucciones de seguridad. Si tiene cualquier pregunta referente al uso seguro y fiable de este aparato, póngase en contacto con su distribuidor local.

#### **1. Lea las instrucciones en su totalidad**

Deben respetarse todas las advertencias de este manual, así como las incluidas en el propio aparato. Deben respetarse todas las instrucciones de funcionamiento.

#### **2. Conserve estas instrucciones**

Las instrucciones de funcionamiento y de seguridad deben guardarse para futuras consultas.

#### **3. Respete las advertencias**

Tanto el usuario como el resto del personal presente deberán usar gafas de seguridad y leer las instrucciones antes de utilizar el aparato. No utilice el aparato en circuitos eléctricos activados, puesto que existe un riesgo de aprisionamiento.

#### **4. Limpieza**

Limpie el aparato con un paño suave seco o, si es necesario, con un paño suave húmedo. No utilice ningún disolvente químico fuerte, como acetona, disolvente de pinturas, limpiador de frenos, alcohol, etc., ya que podría dañar la superficie plástica.

#### **5. Agua y humedad**

No utilice este aparato cuando exista un riesgo de inmersión o contacto con el agua. Nunca vierta líquidos de ningún tipo sobre el aparato.









#### **6. Almacenamiento**

No utilice ni almacene el aparato en zonas en las que esté expuesto a la luz directa del sol ni a un exceso de humedad.

#### **7. Uso**


Para reducir el riesgo de incendios, no utilice este aparato en las proximidades de contenedores abiertos o líquidos inflamables. No utilice el aparato si existe riesgo de presencia de gases o vapores explosivos. Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor. No utilice el aparato sin la cubierta de la batería.

#### 4. TECLAS DE FUNCIÓN

 <p>Interruptor de encendido y apagado.</p>	 <p>Sensor de activación o comprobación.</p>
 <p>Siguiente, continuar o confirmar.</p>	 <p>Cancelar, paso anterior.</p>
 <p>Desplazarse para seleccionar «<b>arriba</b>».</p>	 <p>Desplazarse para seleccionar «<b>abajo</b>».</p>
 <p>Desplazarse para seleccionar «<b>izquierda</b>».</p>	 <p>Desplazarse para seleccionar «<b>derecha</b>».</p>



## 5. ENCENDIDO

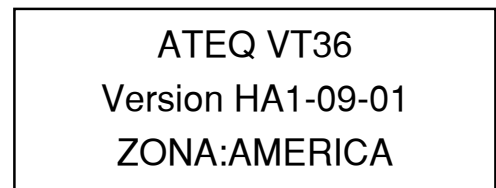
Pulse la tecla  para encender el **APARATO TPMS**

➤ Primero se muestra el logotipo VT (fig. 1).



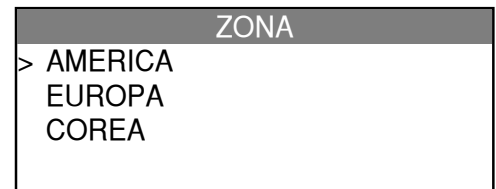
**Fig. 1**

➤ Versión de software (fig. 2).



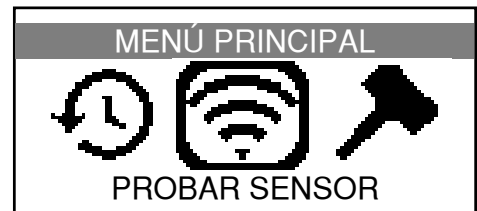
**Fig. 2**

➤ En la primera puesta en marcha o tras un reinicio de fábrica, se pregunta por la zona de trabajo (fig. 3).



**Fig. 3**

➤ Después, se regresa al **MENÚ PRINCIPAL** (fig. 4).



**Fig. 4**



## 6. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### 6.1. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO TPMS

Realice la lectura y el diagnóstico de los sensores.



#### Procedimiento de mantenimiento

##### Comprobación de los sensores

Antes de revisar los neumáticos/ruedas con su **APARATO TPMS**, active cada uno de los sensores del vehículo para asegurarse de que funcionan correctamente.

Esto eliminará la responsabilidad ligada a la sustitución de sensores defectuosos o previamente dañados.

Este procedimiento no modificará los ajustes del vehículo, ya que este aún no se ha puesto en modo de memorización/reprogramación. Asimismo, este procedimiento le permite identificar rápidamente los sensores dañados o defectuosos, ya que algunos vehículos tardan hasta 20 minutos en mostrar un aviso de sensor defectuoso o dañado en el cuadro de mandos.

**Nota:** si los sensores no se activan, consulte la sección de Resolución de problemas de este Manual.

Revise los neumáticos/ruedas.

Empiece activando el sensor de la rueda delantera izquierda (LF).

Deberá aplicarse el mismo procedimiento en todos los sensores de las ruedas, en el sentido de las agujas del reloj.

Recomendamos que vuelva a activar todos los sensores de las ruedas una última vez para asegurarse de que funcionan correctamente antes de entregar el vehículo al cliente.

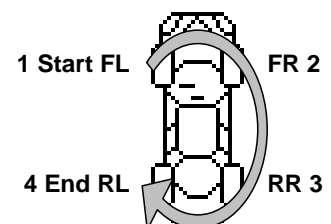
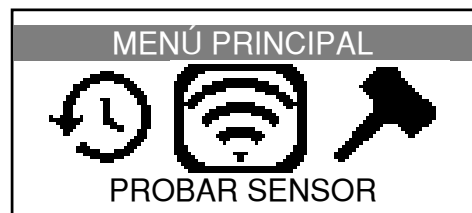


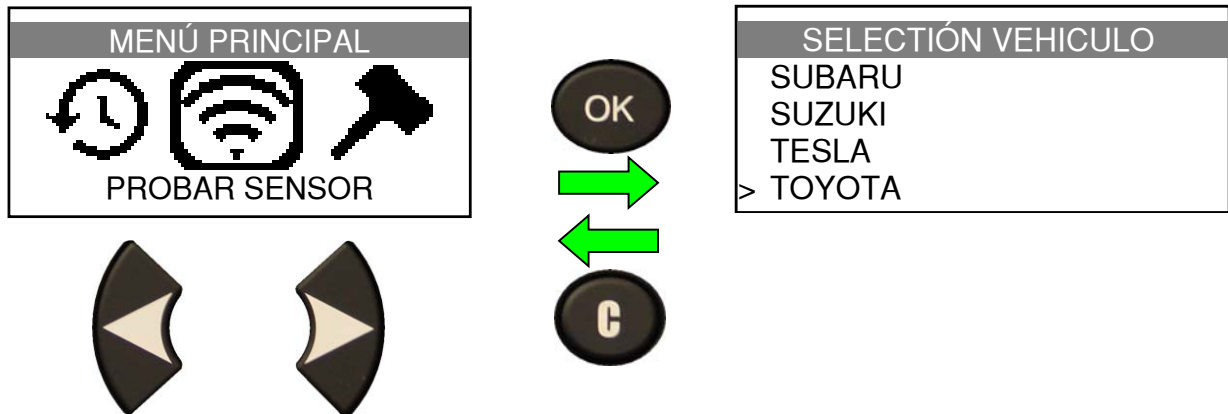
Fig. 5

## USO DEL VT36

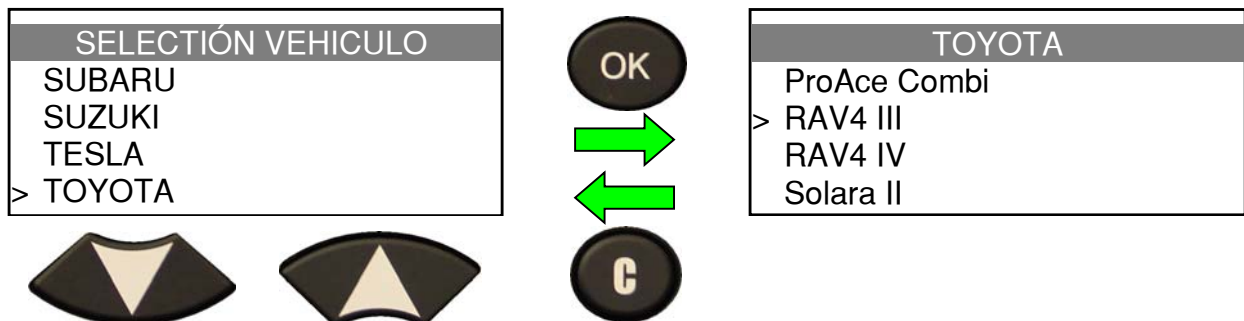
### IMPORTANTE:

La información específica de los vehículos incluida en este Manual se utiliza exclusivamente a modo de ejemplo y puede no ajustarse a las instrucciones específicas que cada marca y modelo puedan requerir. A la hora de realizar diversas tareas con el aparato, es importante consultar los mensajes mostrados en la pantalla o la información del manual de reparación.

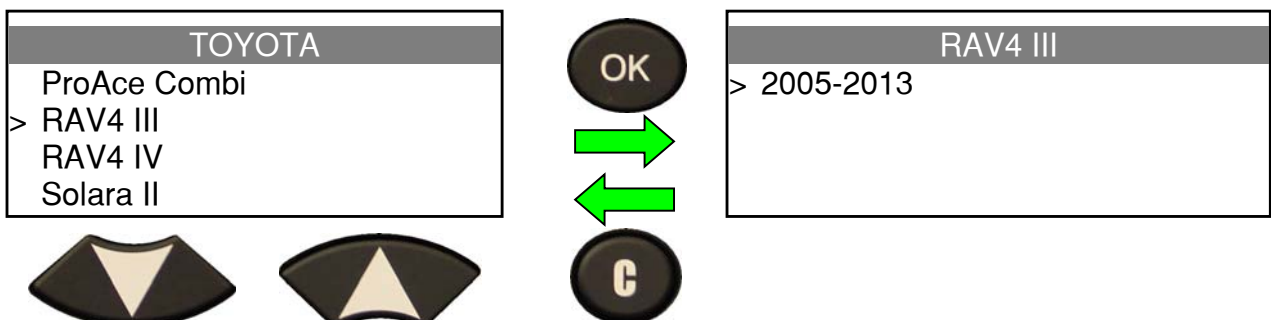
### 1. COMPROBACIÓN DEL SENSOR



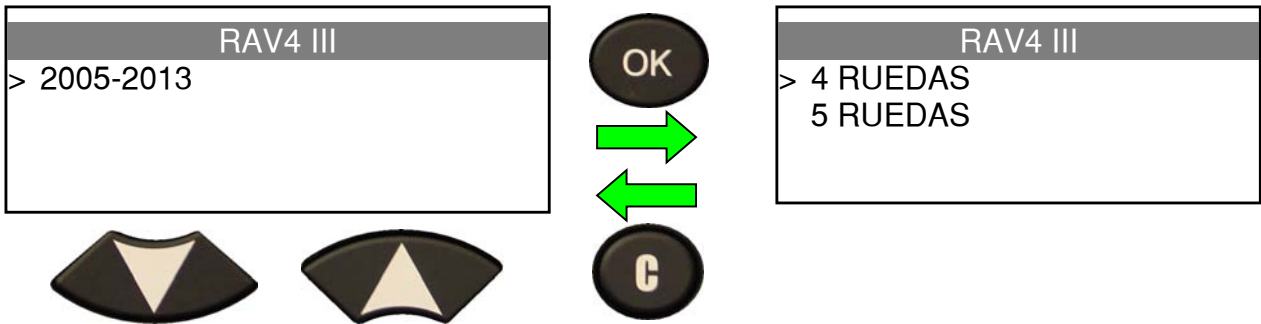
#### 1.1. SELECCIONE EL FABRICANTE DEL COCHE



#### 1.2. SELECCIONE EL MODELO DEL COCHE

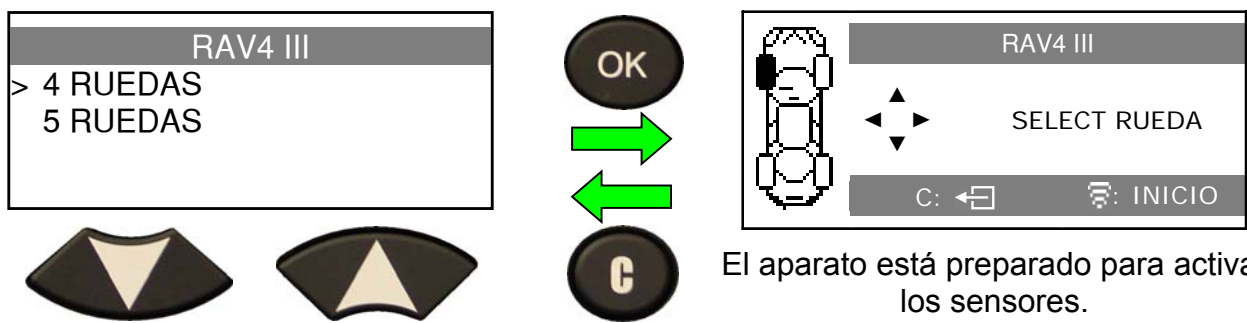


### 1.3. SELECCIONE EL AÑO



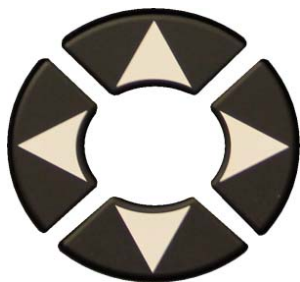
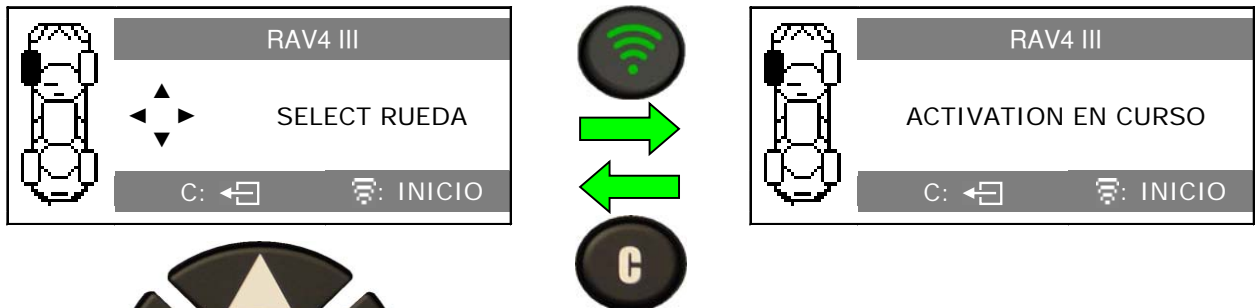
### 1.4. SELECCIONE EL NÚMERO DE RUEDA

Esta opción no aparece en todos los vehículos.



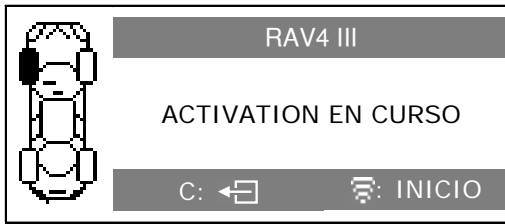
El aparato está preparado para activar los sensores.

### 1.5. COMPRUEBE EL SENSOR

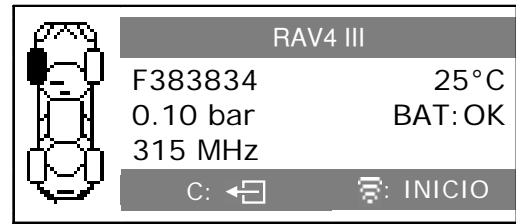


Para la selección de la rueda.

**1.6. RESULTADOS DE LA PRUEBA**



**1: SUPERADA**



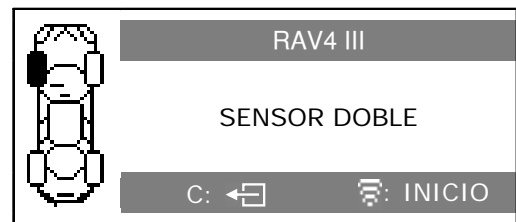
**1: SUPERADA:** pulse **OK** para pasar a la siguiente rueda.

**2: NO SUPERADA**



**2/5: NO SUPERADA.**

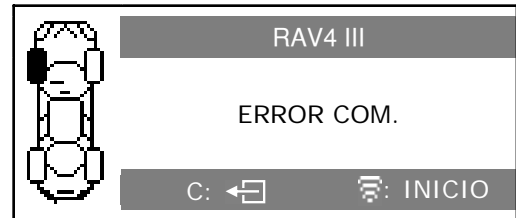
**3: NO SUPERADA**



**4: NO SUPERADA**

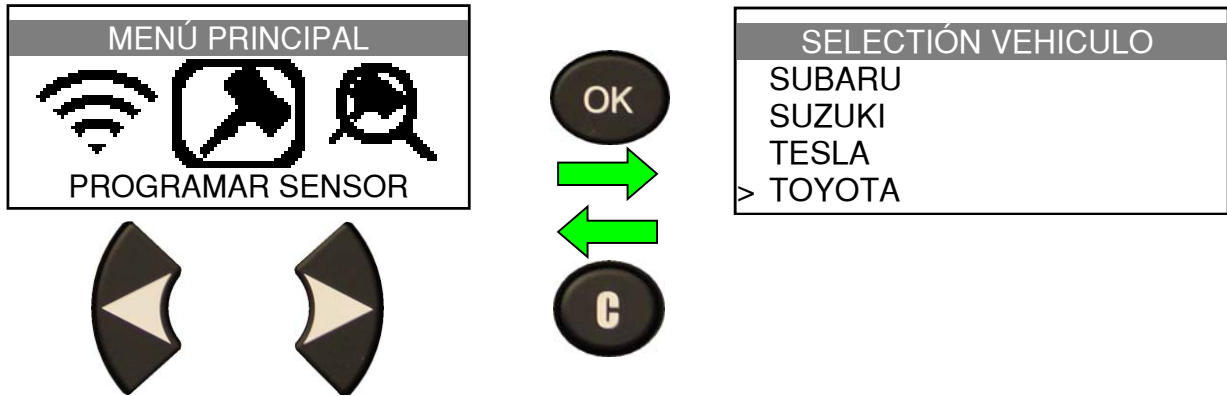


**5: NO SUPERADA**



## 2. PROGRAMACIÓN DE SENSOR EN BLANCO

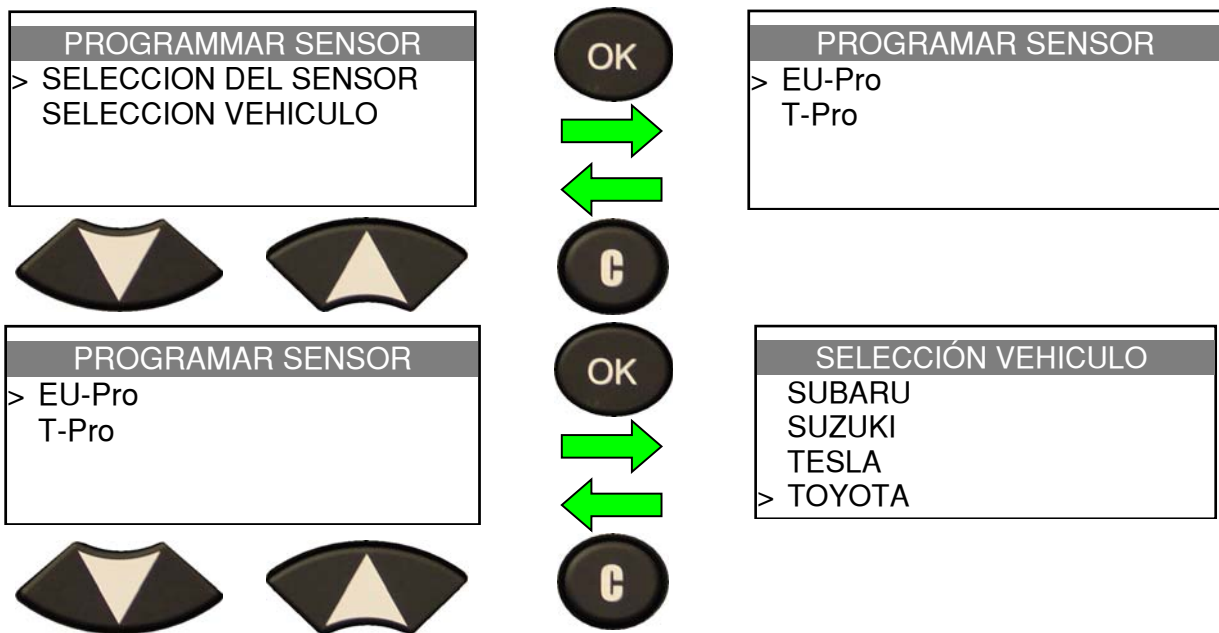
Esta sección se utiliza para obtener el ID de un sensor para introducirlo en el sensor en blanco de repuesto. Si el sensor «antiguo» se puede leer, utilice la sección «**COPIAR SENSOR ORIG.**» para obtener el ID. Si no se puede leer, utilice la sección «**CREAR SENSOR NUEVO**» para crear un ID aleatorio.



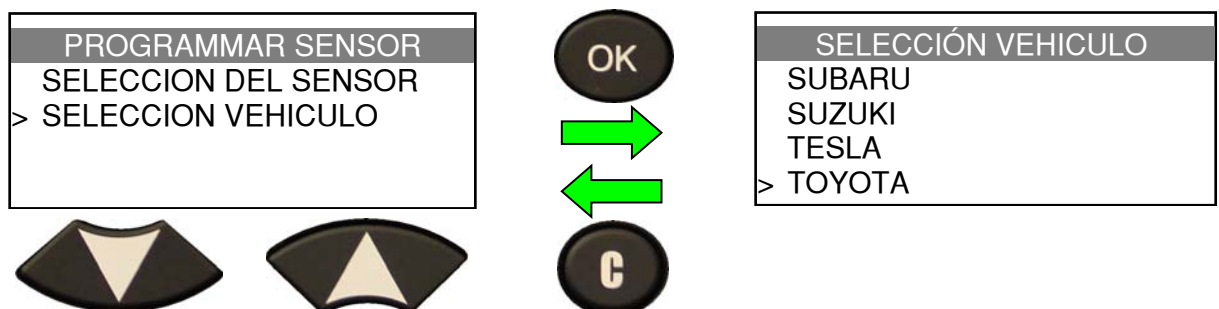
### 2.1. ELEGIR SELECCIÓN

Esta opción consiste en elegir la forma de seleccionar el sensor para programar.

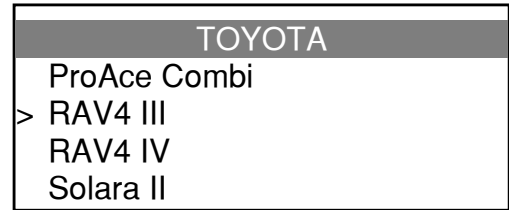
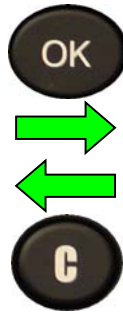
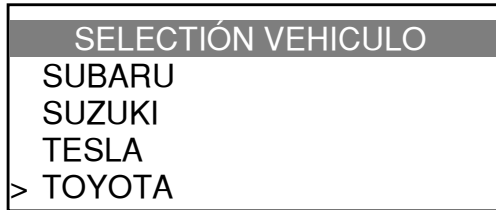
#### 2.1.1. Selección del sensor modo



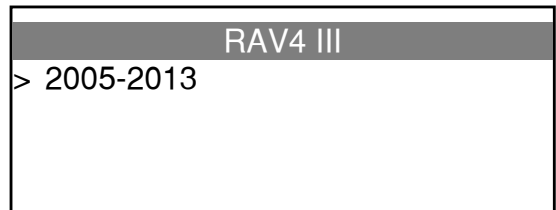
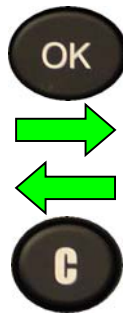
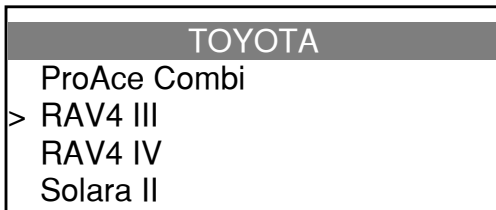
#### 2.1.2. Selección del vehículo modo



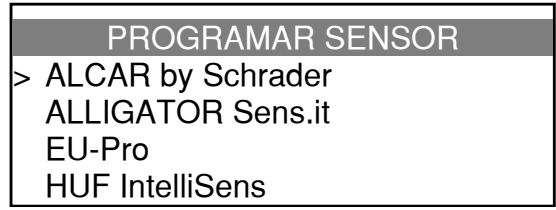
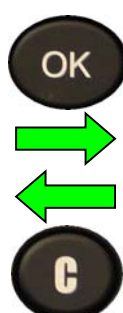
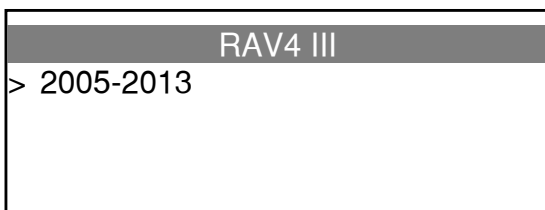
**2.2. SELECCIONE EL FABRICANTE DEL COCHE**



**2.3. SELECCIONE EL MODELO DEL VEHÍCULO**

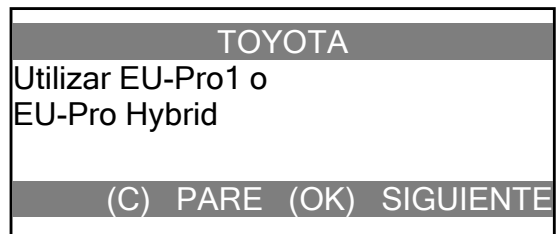
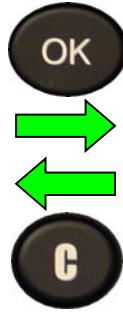
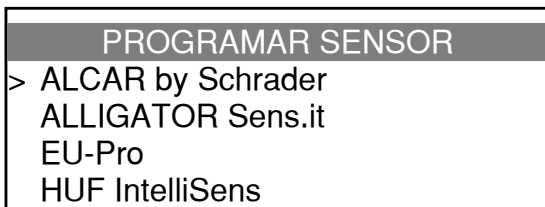


**2.4. SELECCIONE EL AÑO**

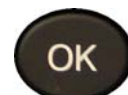


En la siguiente opción puede que algunos modelos de sensor no estén disponibles.

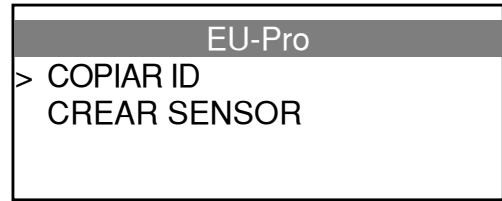
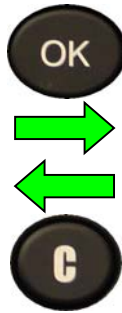
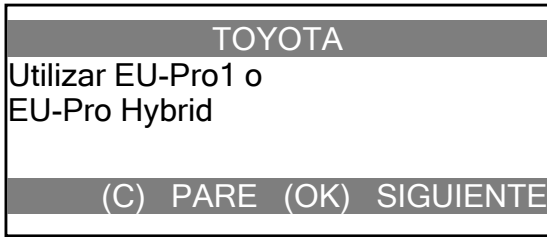
**2.5. SELECCIONE EL MODELO DE SENSOR EN BLANCO**



El dispositivo muestra la referencia del sensor en blanco del distribuidor seleccionado.

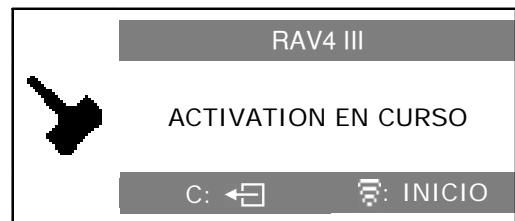
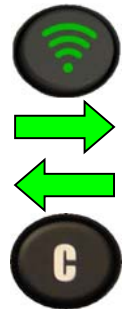
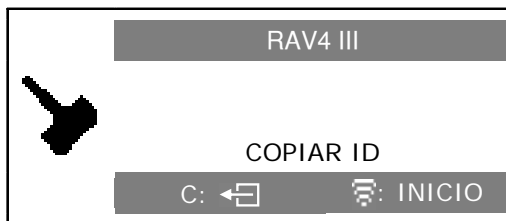
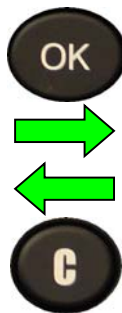
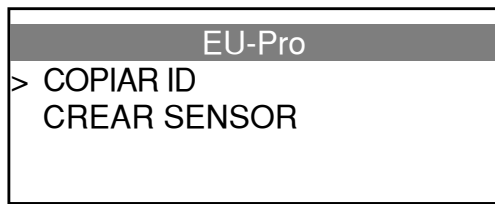
 para continuar.

**2.6. SELECCIONE LA OPCIÓN**

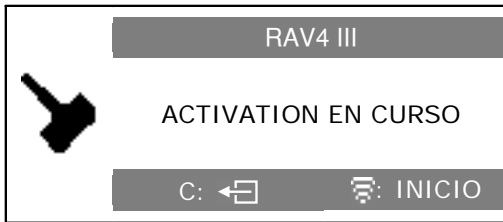


En la marca de sensor puede que alguna opción no esté disponible.

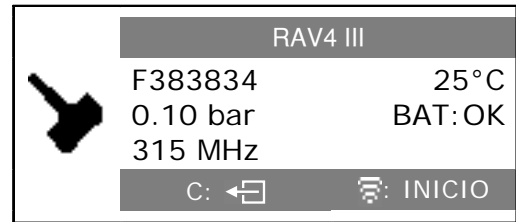
**2.7. SECCIÓN «COPIAR SENSOR ORIG.»**




### 2.7.1. Resultados de la prueba



**1:  
SUPERADA**




**1: SUPERADA:** Consulte la sección «Reprogramación del sensor».

**2: NO SUPERADA:** pulse  para volver a realizar la comprobación.


**2: NO  
SUPERADA**



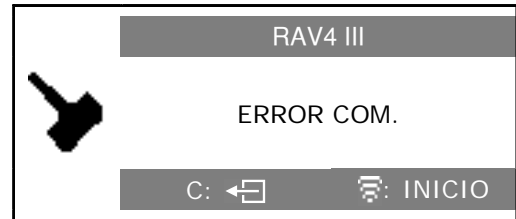
**3: NO SUPERADA:** reducir la presión del neumático, pulse  para volver a realizar la comprobación.

**3: NO  
SUPERADA**



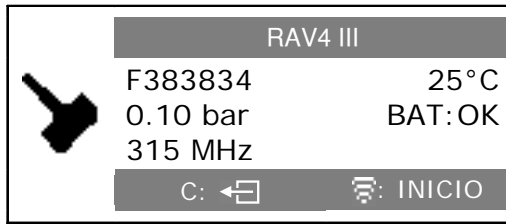
**4: NO SUPERADA:** pulse  para volver a realizar la comprobación.

**4: NO  
SUPERADA**

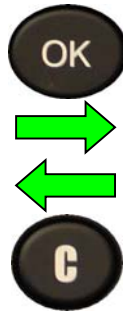




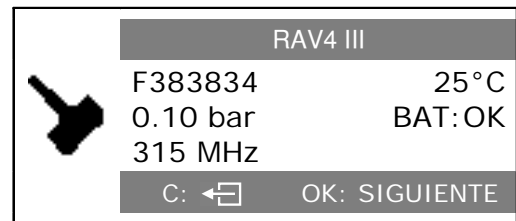
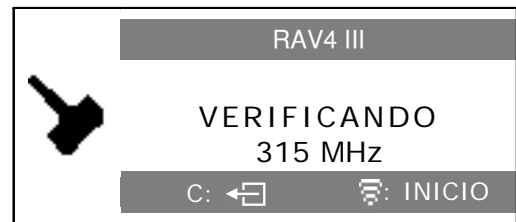
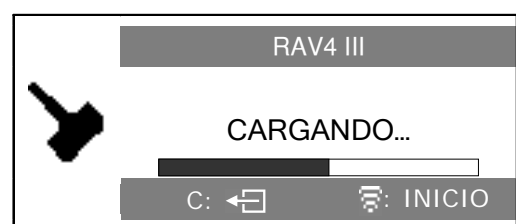
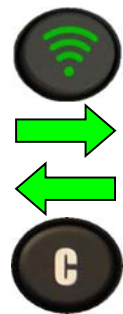
## 2.8. PROGRAMACIÓN DEL SENSOR



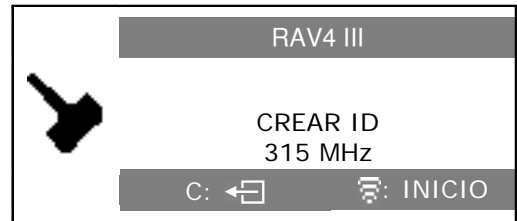
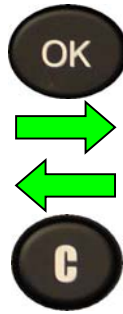
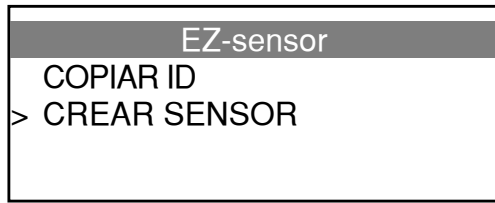
Mantenga el nuevo sensor programable cerca de la antena del dispositivo.



### 2.8.1. Resultados

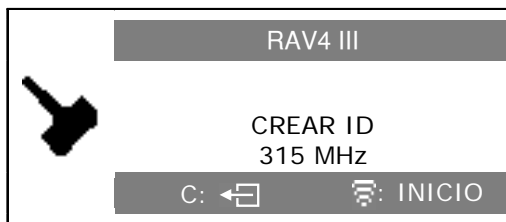


## 2.9. SECCIÓN «CREAR SENSOR NUEVO»

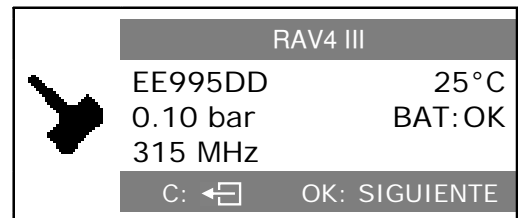
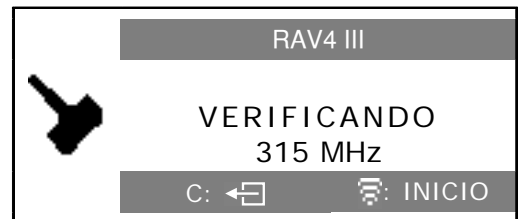
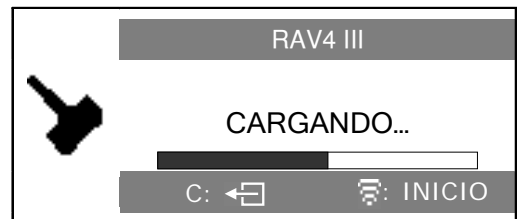
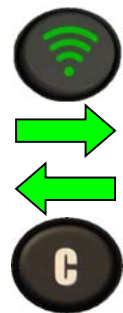


Mantenga el nuevo sensor programable cerca de la antena del dispositivo.

### 2.9.1. Resultados

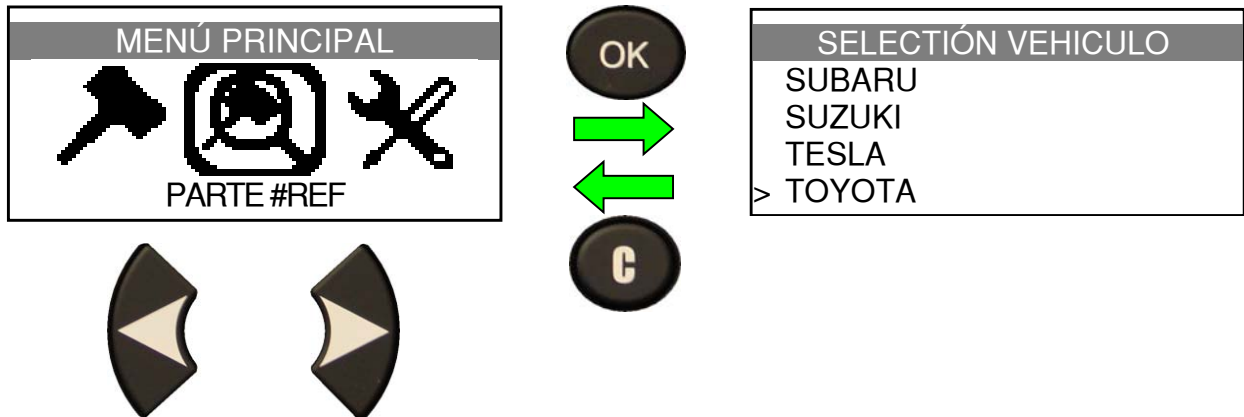


**Nota:** en esta operación el ID es un número aleatorio.

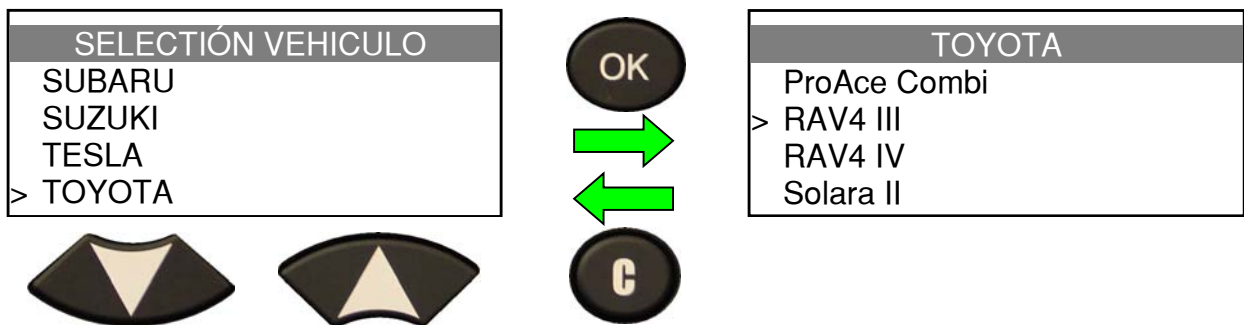


### 3. PARTE # REF.

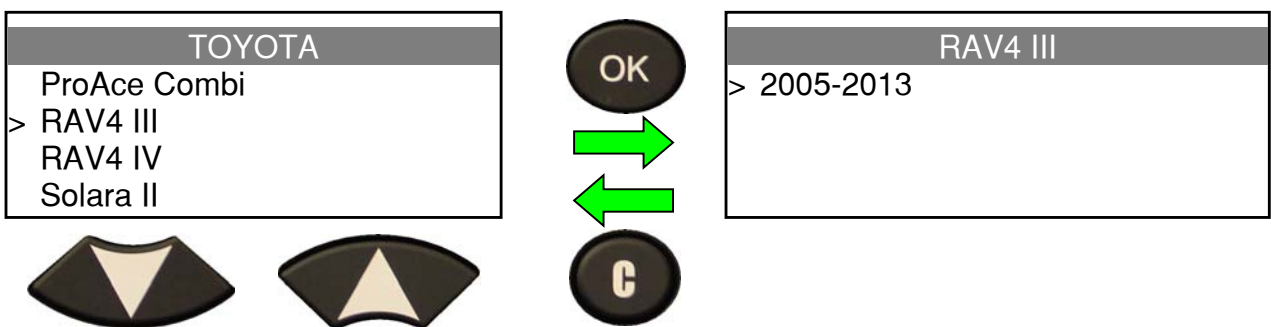
Se trata de una base de datos de recambios de todos los sensores disponibles para todos los vehículos.



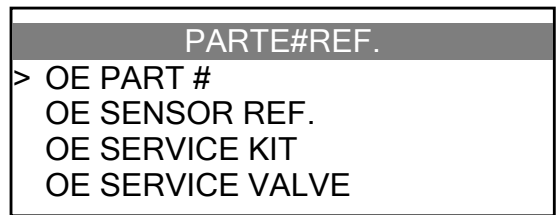
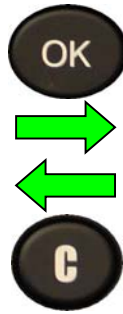
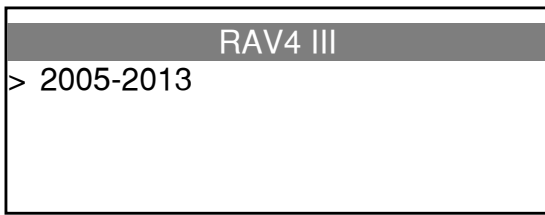
#### 3.1. SELECCIONE EL FABRICANTE DEL COCHE



#### 3.2. SELECCIONE EL MODELO DEL VEHÍCULO



**3.1. SELECCIONE EL AÑO**

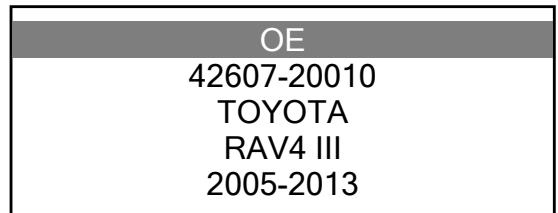
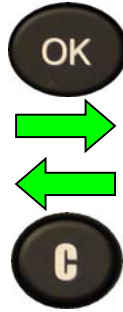


Para navegar por los distribuidores.

**3.1. SELECCIONE EL DISTRIBUIDOR**



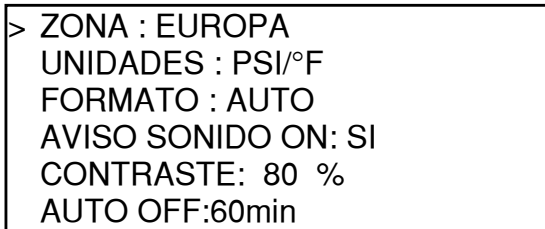
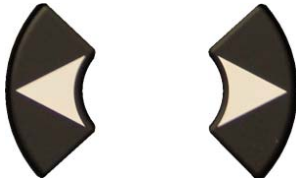
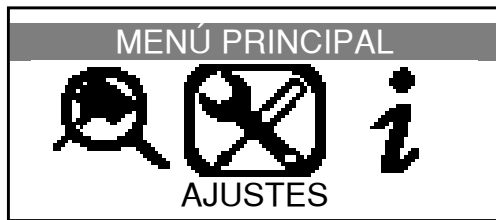
Ejemplo de distribuidores:



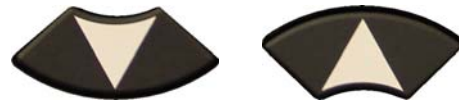
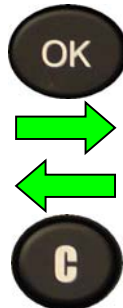
Para navegar por los códigos de recambios del distribuidor.

# AJUSTES

## 1. ACCESO AL MENÚ AJUSTES



Listado completo.



Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o los ajustes.



Acceda al menú o valide los ajustes con la tecla Intro.

### Descripciones funcionales de las teclas:

**ZONA:** seleccione el lugar de aplicación entre **AMÉRICA**, **EUROPA** o **COREA**.

**UNIDADES:** cambie el formato de visualización de la temperatura y la presión del aire (kPa, Bar o PSI con F° o C°).

**FORMATO:** cambio del formato de visualización del ID de sensor.

**AVISO SONIDO ON:** encienda o apague el zumbador (SÍ o NO).

**CONTRASTE:** ajusta el nivel de contraste del LCD (0% a 100%) valor predeterminado = 80%.

**AUTO OFF:** plazo de tiempo para la desconexión automática del dispositivo cuando no esté siendo utilizado.

### 1.1. CAMBIO DE LOS AJUSTES DE ZONA



Arriba o abajo para seleccionar la zona.

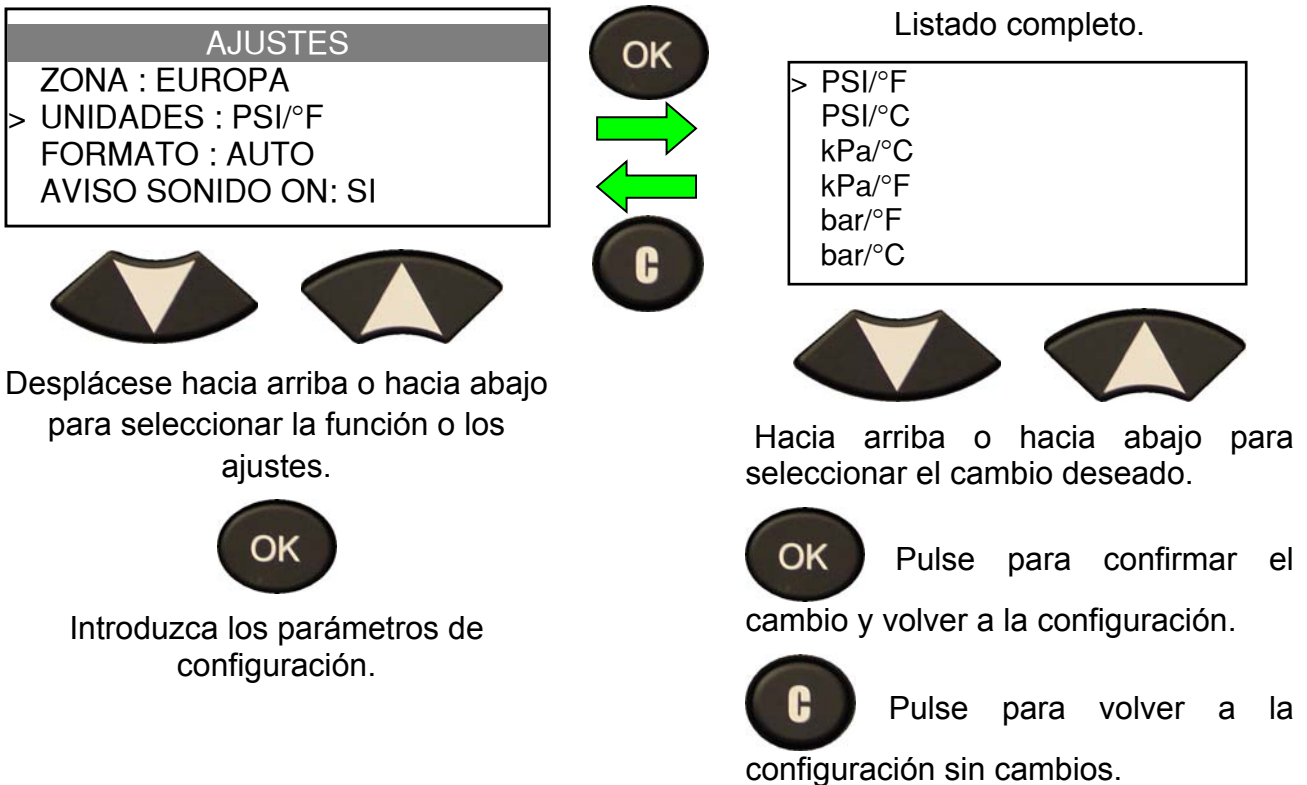
Pulse para confirmar.

En la primera puesta en marcha o tras un reinicio de fábrica, la opción de zona aparece en la pantalla.

Para realizar un reinicio de fábrica en el dispositivo, utilice el software WebVT.

Conecte el dispositivo **VT36** al PC. Cuando lo reconozca, acceda al menú «**Ajustes**» y haga clic en el botón «**Reinicio de fábrica**».

### 1.2. CAMBIO DE LA CONFIGURACIÓN DE UNIDADES



Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o los ajustes.

Introduzca los parámetros de configuración.

Listado completo.

Hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el cambio deseado.

**OK** Pulse para confirmar el cambio y volver a la configuración.

**C** Pulse para volver a la configuración sin cambios.

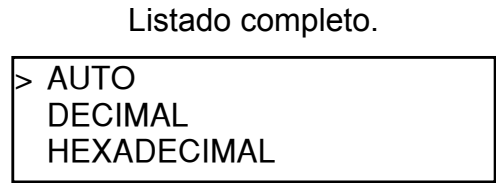
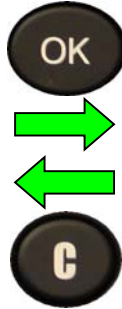
### 1.3. CAMBIO DE LOS AJUSTES DE FORMATO



Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o los ajustes.



Introduzca los parámetros de configuración.



Hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el cambio deseado.



Pulse para confirmar el cambio y volver a la configuración.



Pulse para volver a la configuración sin cambios.

**AUTO:** visualización del formato de ID de sensor según la forma de transmisión del sensor.

**DECIMAL:** visualización del ID de sensor en formato decimal (0 a 9).

**HEXADECIMAL:** visualización del ID de sensor en formato hexadecimal (0 a F).

### 1.4. CAMBIO DE LOS AJUSTES DEL AVISO SONIDO

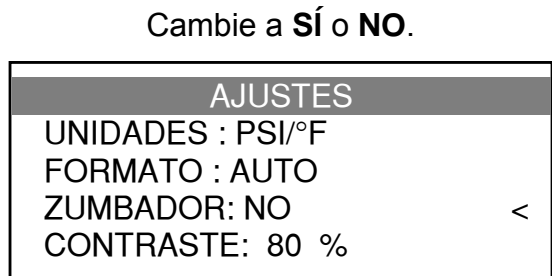
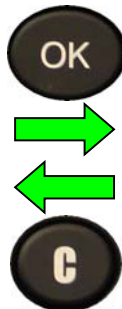
Cuando el aviso sonido se ajusta en **SI**, se produce un pitido al detectar el ID del sensor.



Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o los ajustes.



Introduzca los parámetros de configuración.



Hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el cambio deseado.

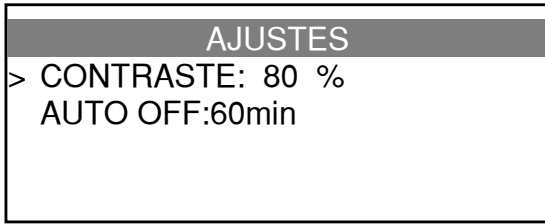


Pulse para confirmar el cambio y volver a la configuración.



Pulse para volver a la configuración sin cambios.

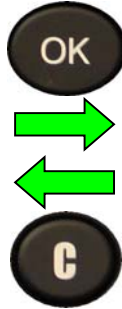
### 1.5. CAMBIO DE LOS AJUSTES DE CONTRASTE



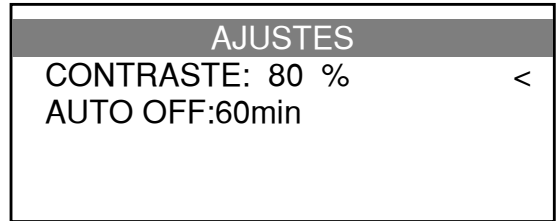
Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o los ajustes.



Introduzca los parámetros de configuración.



Cambie de **0 %** (claro) a **100 %** (oscuro).



Hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el cambio deseado.

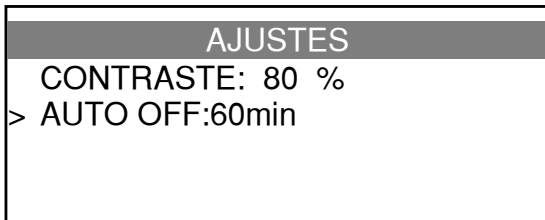


Pulse para confirmar el cambio y volver a la configuración.



Pulse para volver a la configuración sin cambios.

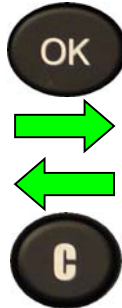
### 1.6. CAMBIO DE LOS AJUSTES DE AUTO OFF



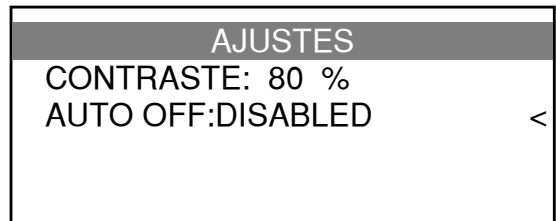
Desplácese hacia arriba o hacia abajo para seleccionar la función o los ajustes.



Introduzca los parámetros de configuración.



Cambie de **60 min** (máximo) a **INACTIVO** (nunca).



Hacia arriba o hacia abajo para seleccionar el cambio deseado.



Pulse para confirmar el cambio y volver a la configuración.



Pulse para volver a la configuración sin cambios.



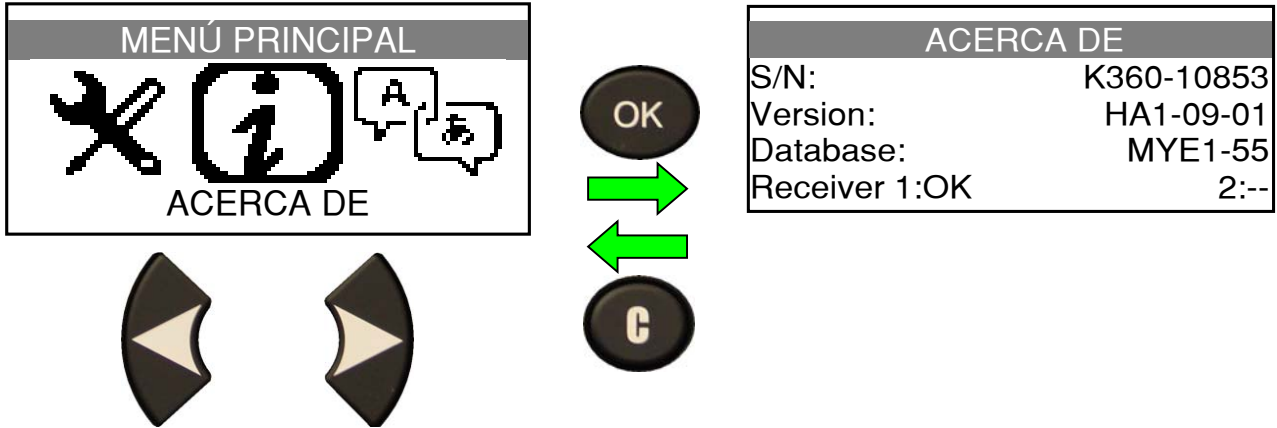
---

## ACERCA DE

---

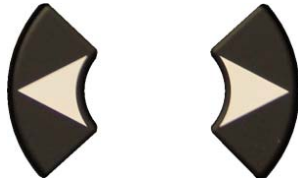
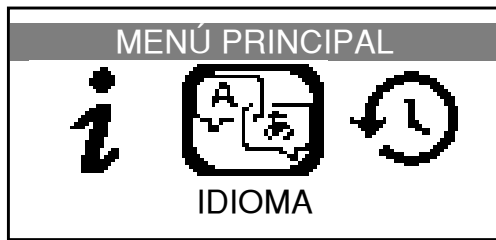
### 1. ACCESO AL MENÚ ACERCA DE

Aquí se muestra la versión actual e información sobre el dispositivo.



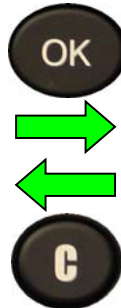
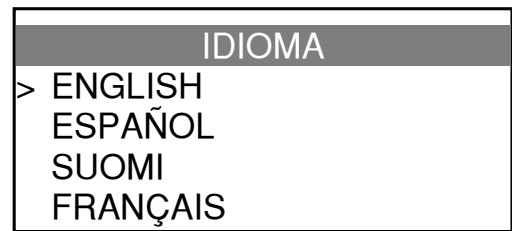
## IDIOMA

### 1. ACCESO AL MENÚ IDIOMAS



Listado completo (orden alfabético).

Cestina / Chinese / Dansk / Deutsch / Dutch / English / French / Hebrew / Italian / Magyar / Norsk / Polski / Portugues / Romana / Russian / Slovencina / Slovenscina / español / Suomi / Svenska / Turkish.



Desplácese hacia arriba y hacia abajo para seleccionar el idioma.

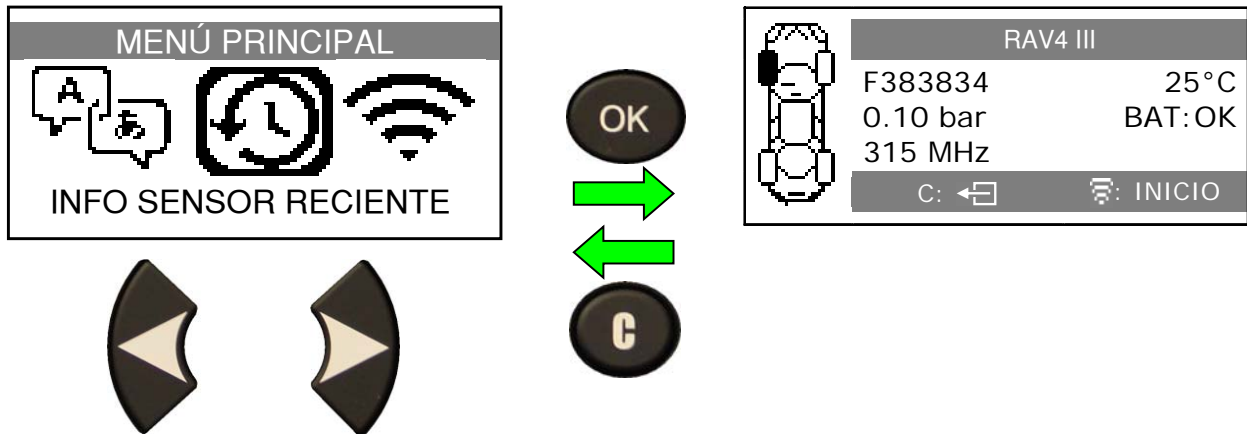


Validar con la tecla Intro.

## DATOS DEL ÚLTIMO SENSOR

### 1. MENÚ DE DATOS DEL ÚLTIMO SENSOR

Al activar un nuevo vehículo, el resultado se guarda automáticamente en el menú **DATOS DEL ÚLTIMO SENSOR**. El usuario puede recuperar el resultado y proseguir con la activación del conjunto del vehículo. La información se sustituye automáticamente al activar un nuevo vehículo. Los datos se guardan en la memoria incluso después de apagar el dispositivo.



## VARIOS

### 1. CARGA

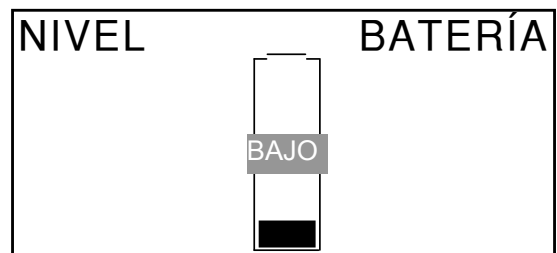
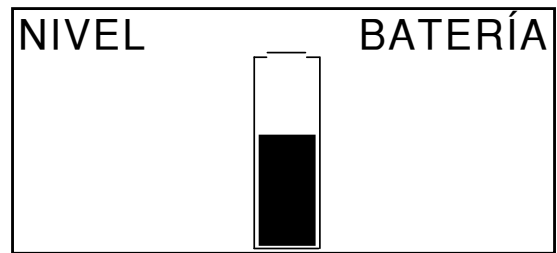
#### Indicación de batería baja

Su **APARATO TPMS** incluye un circuito de detección de batería baja. La batería tiene una vida útil media de 400 mediciones de sensor por cada recarga completa (aproximadamente 80 a 100 vehículos).

Una carga completa dura unas 6 horas.

Cuando la batería está baja, en la pantalla de batería parpadea el mensaje «**BAJO**».

También puede pulsar el botón de encendido y mantenerlo pulsado durante un segundo para ver el estado de la batería.



#### Carga de la batería



Conector de la fuente de alimentación del USB



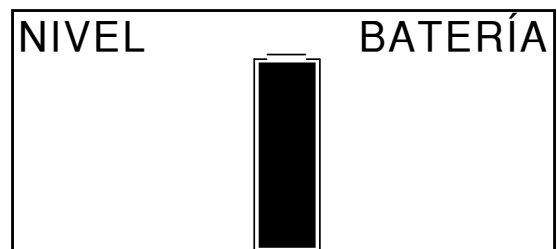
**Fig. 6**

Cuando la batería está baja, la «barra de estado» aparece cada 10 segundos. Esta pantalla dejará de aparecer cuando la batería pierda potencia.

Conecte el cable USB entre el aparato y el adaptador del cargador y después conecte el adaptador del cargador a la toma adecuada. La luz roja de LED «**CARGA**» se encenderá.

No se recomienda utilizar el aparato cuando la batería tenga poca carga, ya que la transmisión y la emisión podrán no ser fiables.

Una vez cargada, el gráfico de barras estará lleno y el LED «**CARGA**» cambiará a luz verde.



#### Sustitución de la batería

El aparato deberá devolverse a fábrica para la sustitución de la batería.

**Si se abre el aparato o se manipula el sello del mismo, la garantía quedará invalidada en caso de rotura.**

## 2. TROUBLESHOOTING

Si el **APARATO TPMS** es incapaz de activar uno o varios de los sensores, ya sea por activación electrónica o magnética, recurra a la siguiente guía de solución de problemas:

- 1) El vehículo carece de un sensor, incluso aunque haya una válvula metálica. Tenga en cuenta los vástagos Schrader de tipo caucho y encaje a presión que se utilizan en los sistemas TPMS.
- 2) El sensor, el módulo o el propio ECU pueden ser defectuosos o estar dañados.
- 3) El sensor puede ser del tipo que se activa periódicamente por sí mismo y no está diseñado para responder a una frecuencia de activación.
- 4) Su **APARATO TPMS** puede necesitar una actualización de software.
- 5) Compruebe los ajustes temporales de «**Auto Off**» de la visualización en pantalla.
- 6) Su **APARATO TPMS** está dañado o es defectuoso.

## 3. ACTUALIZACIÓN DEL APARATO

### Actualización de su APARATO TPMS

Cada vez que esté disponible un nuevo protocolo, necesitará actualizar su aparato. Siga los pasos que se indican a continuación:

**IMPORTANTE:** desconecte temporalmente todos sus antivirus y el software anti-spam de su ordenador. Esto es necesario para garantizar una correcta actualización.



### 3.1. INSTALACIÓN DEL PAQUETE **WebTPM** PARA PC

- 1) **Conecte el aparato TPMS al puerto USB y enciéndalo.**
- 2) Inserte el CD suministrado con su aparato en la unidad del PC y haga clic en el icono **WebTPM** para iniciar el programa.
- 3) Aparecerá una pantalla con el mensaje «**Bienvenido al asistente de instalación de WebTPM**». Haga clic en «**Siguiente >**».
- 4) Aparecerá una ventana de selección de la ubicación de destino, haga clic en «**Siguiente >**».
- 5) Siga las instrucciones hasta que aparezca la ventana con el botón «**Terminar**».
- 6) Haga clic en «**Terminar**» cuando la instalación de **WebTPM** haya finalizado.

**Nota:** si desea solicitar el número de actualización anual del software, diríjase a su distribuidor para consultar la disponibilidad y los precios.

### 3.2. ACTUALIZACIÓN MEDIANTE **USB** (CON INTERNET)

Antes de efectuar la actualización, asegúrese de que la batería esté completamente cargada.

- 1) Conecte el cable USB del **APARATO TPMS** al **PC** y encienda el dispositivo.
- 2) Inicie el software **WebTPM**.
- 3) Aparecerá una pantalla con la indicación «**Actualizar dispositivo**».
- 4) Asimismo, desde aquí también podrá imprimir los «**ID de válvulas**».
- 5) Pulse «**Sí**» para realizar la actualización a la última versión del software. La actualización durará varios minutos y la barra de estado indicará el porcentaje completado de la misma.

#### **¡Advertencia!**

**No desconecte el APARATO TPMS del PC ni apague su ordenador durante el proceso de actualización. De lo contrario, el aparato podría sufrir graves desperfectos.**

## 4. GARANTÍA LIMITADA DE **HARDWARE**

### **Garantía limitada de hardware de ATEQ**

**ATEQ** garantiza al comprador original que su producto de hardware **ATEQ** carecerá de defectos materiales y de mano de obra durante el periodo de tiempo indicado en el embalaje del producto o en su documentación de usuario, a partir de la fecha de compra. Salvo cuando lo prohíba la legislación aplicable, esta garantía será intransferible y limitada al comprador original. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de otros derechos que le

puedan corresponder en virtud de la legislación local pertinente.

### **Recursos legales**

La responsabilidad total de **ATEQ** y el recurso legal específico que a usted le corresponderá por cualquier incumplimiento de la presente garantía incluirá, a elección de **ATEQ** la reparación o la sustitución del hardware. Es posible que se incurra en gastos de envío y procesamiento, excepto cuando la legislación vigente lo prohíba. **ATEQ** podrá, a su discreción, utilizar piezas nuevas, renovadas o usadas que estén en buenas condiciones de funcionamiento para reparar o sustituir cualquier producto de hardware. Toda sustitución de un producto de hardware estará garantizada durante el periodo restante del periodo original de garantía o durante

un periodo de treinta (30) días, si este último periodo es superior, así como durante cualquier periodo de tiempo adicional que pueda corresponderle en su jurisdicción.

Esta garantía no cubre los problemas o los daños que se deriven de (1) accidentes, abusos, usos incorrectos o cualquier reparación, modificación o desmontaje no autorizados; (2) funcionamientos o mantenimientos inadecuados, usos no conformes con las instrucciones del producto o conexiones a una tensión de alimentación inadecuada; o (3) usos de consumibles, como baterías de repuesto, no suministrados por **ATEQ**, salvo cuando dicha restricción esté prohibida por la legislación aplicable.

### **Cómo recibir asistencia en garantía**

Antes de enviar una reclamación de garantía, le recomendamos que visite la sección de asistencia de [www.tpms-tool.com](http://www.tpms-tool.com) a fin de recibir asistencia técnica. Las reclamaciones válidas de garantía se tramitan generalmente en el punto de venta durante los treinta (30) días posteriores a la adquisición del producto; sin embargo, este periodo de tiempo puede variar en función del lugar de compra del producto (consulte estos detalles a **ATEQ** o al comercio donde haya adquirido el producto). Las reclamaciones de garantía que no puedan ser tramitadas a través del punto de venta, así como toda consulta relacionada con el producto adquirido, deberán remitirse directamente a **ATEQ**. Las direcciones y la información de contacto del servicio de atención al cliente de **ATEQ** pueden encontrarse en la documentación suministrada con su producto y en el sitio web [www.tpms-tool.com](http://www.tpms-tool.com).

### **Limitación de responsabilidad**

**ATEQ NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN TIPO DE PERJUICIO ESPECIAL, INDIRECTO, INCIDENTAL O CONSIGUIENTE, INCLUIDAS, SIN LIMITACIÓN, LAS PÉRDIDAS DE INGRESOS, LAS PÉRDIDAS DE BENEFICIOS O DATOS (DE MANERA DIRECTA O INDIRECTA) O LAS PÉRDIDAS COMERCIALES, QUE PUDIERA RESULTAR DEL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, DE SU PRODUCTO, INCLUSO EN CASO DE QUE SE HAYA PUESTO EN CONOCIMIENTO DE **ATEQ** LA POSIBILIDAD DE DICHOS PERJUICIOS.** En algunas jurisdicciones no se permite la exclusión o limitación de los perjuicios especiales, indirectos, incidentales o consiguientes, de modo que la anterior limitación o exclusión puede no ser aplicable en su caso.

### **Duración de las garantías implícitas**

SALVO DISPOSICIÓN LEGAL CONTRARIA, LA DURACIÓN DE TODA GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O DE IDONEIDAD DE ESTE PRODUCTO DE HARDWARE ESTARÁ LIMITADA A LA

DURACIÓN DEL PERÍODO CORRESPONDIENTE DE LA GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO. En algunas jurisdicciones no se permite limitar la duración de una garantía implícita, en cuyo caso la limitación anterior puede no ser aplicable a su caso.

### **Derechos legales nacionales**

Los clientes tienen derechos legales amparados por la legislación nacional vigente que regule la compraventa de bienes de consumo. Dichos derechos no se verán afectados por las cláusulas de esta garantía limitada.

### **Ninguna otra garantía**

Ningún distribuidor, agente o empleado de **ATEQ** tiene autorización para realizar modificaciones, extensiones o adiciones en esta garantía.

### **Periodos de garantía**

El periodo de garantía esta de un año para los aparatos **ATEQ**.

## **5. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y CARGA DE LA BATERÍA**

**Deberá leer y entender estas instrucciones de seguridad y advertencias antes de utilizar o cargar sus baterías de Li-Po.**

### **Entorno de funcionamiento**

Recuerde respetar cualquier normativa eléctrica especial vigente en su área y desconecte siempre el dispositivo cuando su uso esté prohibido o cuando este pueda causar interferencias o sea peligroso.

Utilice el dispositivo exclusivamente en sus posiciones de funcionamiento normales.

El dispositivo y sus accesorios pueden contener piezas pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños pequeños.

### **Sobre la carga**

Utilice únicamente el cargador suministrado con su dispositivo. El uso de otro tipo de cargador puede causar un funcionamiento inadecuado o resultar peligroso.

Cuando se apague el LED rojo, la carga estará completa.

### **Sobre el cargador**

No utilice el cargador en un entorno con demasiada humedad. Nunca toque el cargador con las manos o los pies húmedos.

Prevea un espacio de ventilación suficiente alrededor del cargador cuando lo utilice. No cubra el cargador con papel ni otros objetos que puedan impedir su refrigeración. No utilice el cargador dentro de su maletín de transporte.

Conecte el cargador a una fuente de energía adecuada. Los requisitos de tensión se indican en la carcasa del producto o en el embalaje.

No utilice el cargador si los cables están dañados. No intente reparar la unidad. No hay ninguna pieza en su interior que el usuario pueda reparar. Sustituya la unidad si esta se ha dañado o ha estado expuesta a demasiada humedad.

Este cargador no es un juguete y no debería ser utilizado por niños ni personas enfermas sin la debida formación o supervisión.

No lo utilice como fuente de energía.

Desenchúfelo antes de intentar repararlo o limpiarlo.

### **Sobre la batería**

**PRECAUCIÓN:** Esta unidad contiene una batería interna de Li-Po. La batería puede estallar o explotar y liberar compuestos químicos peligrosos. Para reducir el riesgo de incendio o quemaduras, no desmonte, comprima, perforo ni deseche la batería o el instrumento en el fuego o en agua, ni cortocircuite los contactos con un objeto metálico.

Utilice un cargador específico aprobado por el fabricante **ATEQ** y suministrado junto con el dispositivo.

El aparato deberá devolverse a fábrica para la sustitución de la batería.

**Si se abre el aparato o se manipula el sello del mismo, la garantía quedará invalidada en caso de rotura.**

### **Medidas de seguridad para el uso de la batería de Li-Po**

**NUNCA** deje la batería sin supervisión durante el proceso de carga. Durante la carga, el dispositivo debe colocarse obligatoriamente sobre una superficie no inflamable (un recipiente cerámico o una caja metálica).

Cargue la batería de Li-Po **EXCLUSIVAMENTE** con el cargador suministrado.

Si la batería comienza a sobrecalentarse a más de **60 °C**, **DETENGA INMEDIATAMENTE** la carga. La batería no debería exceder **NUNCA** los **60 °C** durante el proceso de carga.

**NUNCA** cargue la batería inmediatamente después de utilizarla y sin dejar que enfríe. Déjela enfriar a temperatura ambiente.

Si detecta que la batería desprende humo o algún tipo de líquido, detenga la carga inmediatamente. Desconecte el cargador y coloque el aparato en una zona aislada durante al menos 15 minutos. **NO VUELVA A UTILIZAR LA BATERÍA** y devuelva el dispositivo a su vendedor.

Tenga siempre a mano un extintor para incendios eléctricos cuando cargue la batería. En el caso improbable de que la batería de Li-Po se

incendie, **NO USE** agua para extinguir el fuego. Apáguelo con arena o con el extintor mencionado.

Los elementos inutilizables de la batería de Li-Po deberán neutralizarse. El proceso de neutralización debe realizarse tomando las más estrictas medidas de seguridad. Se recomienda que nos devuelva el aparato y nosotros enviaremos la batería inutilizada a un especialista en reciclaje.

**No deseche las baterías de Li-Po en contenedores para residuos domésticos.**

La batería de Li-Po no es adecuada para su uso por niños menores de 14 años. No deje las baterías de Li-Po al alcance de los niños

Para evitar fugas u otros peligros, no almacene las baterías a una temperatura superior a **60 °C**. Nunca deje la batería en el interior de un coche (por ejemplo), donde se puedan alcanzar temperaturas muy elevadas, o en lugares donde la temperatura pueda exceder los **60 °C**. Almacene la batería en un lugar seco para evitar el contacto con líquidos de cualquier tipo. Almacene la batería exclusivamente sobre superficies no inflamables, resistentes al calor, no conductoras y alejadas de cualquier tipo de materiales o fuentes inflamables. Guarde siempre la batería fuera del alcance de los niños.

Una batería de Li-Po debe almacenarse con una carga mínima del 30 %. Si la almacena completamente descargada, quedará inservible muy rápidamente.

Si no respeta estas precauciones de seguridad, podría provocar graves daños personales y pérdidas materiales; incluso podría causar un incendio.

La Sociedad **ATEQ** declina toda responsabilidad por daños producidos a raíz del incumplimiento de las presentes instrucciones de seguridad.

El uso de una batería de Li-Po supone un alto riesgo de incendio y puede causar graves daños personales y materiales. El usuario se compromete a asumir este riesgo y la responsabilidad subyacente.

La Sociedad **ATEQ** no puede controlar el uso adecuado de la batería por parte de todos sus clientes (carga, descarga, almacenamiento, etc.); por lo tanto, no podrá hacerse responsable por cualesquiera daños personales o materiales.

## **6. DECLARACIONES DE LA FCC**

### **Declaración de Interferencias de la Comisión Federal de Comunicaciones**

Las pruebas realizadas con este equipo ponen de manifiesto su adecuación a los límites estipulados para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la Sección 15 de las Normas de la FCC. Estos límites se han previsto para ofrecer una



protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala ni utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en alguna instalación concreta. Si este equipo causa una interferencia perjudicial para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se insta al usuario a intentar corregir la interferencia aplicando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultar al vendedor o a un técnico de radio/TV con experiencia para obtener ayuda.

**Precaución de la FCC:** los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) el dispositivo debe asumir la recepción de interferencias, incluidas las que pueden causar efectos indeseados.

## 7. DECLARACIONES CE

### DECLARATION DE CONFORMIDAD



El fabricante declaro que el aparato **TPMS TOOL VT36** es conforme a las exigencias de:

#### - UNE-EN 300330-1 V1.8.1 (2015-03):

Cuestiones de Compatibilidad Electromagnética y Espectro Radioeléctrico (ERM). Dispositivos de corto alcance (SRD). Equipos de radio en el rango de frecuencias de 9 kHz a 25 MHz y sistemas de bucle inductivo en el rango de frecuencias de 9 kHz a 30 MHz. Parte 1: Características técnicas y métodos de prueba. )

#### - UNE-EN 300330-2 V1.6.1 (2015-03):

Cuestiones de Compatibilidad Electromagnética y Espectro de Radiofrecuencia (ERM); Dispositivos de Corto Alcance (SRD). Equipos radioeléctricos utilizados en la gama de frecuencias de 9 kHz a 25 MHz y sistemas de bucle inductivo en la gama de frecuencias de 9 kHz a 30 MHz; Parte 2: Norma Europea (EN) armonizada, cubriendo los requisitos esenciales según el artículo 3.2 de la Directiva R&TTE.

#### UNE-EN 62479:2010:

Evaluación de la conformidad de los equipos eléctricos y electrónicos de baja potencia con las restricciones básicas relativa a la exposición humana a los campos electromagnéticos (10 MHz – 300 GHz).

## 8. RECICLAJE

**No deseche la batería de NiMh ni el aparato o sus accesorios en un contenedor de uso doméstico.**



**Estos componentes deben recogerse para su posterior reciclaje.**



El símbolo del contenedor tachado significa que este producto debe llevarse a un servicio de recogida selectiva al final de su vida útil. Esto es aplicable tanto al aparato como a cualquier otro accesorio marcado con este símbolo. No deseche estos productos como residuos urbanos sin clasificar. Si desea más información, póngase en contacto con **ATEQ**.

## Índice

<b>A</b>		Instalación del software.....	28
Acerca de .....	23	Instrucciones de funcionamiento.....	7
Actualización del aparato .....	27	Instrucciones de seguridad .....	3
Actualización del software .....	28	Instrucciones de uso .....	4
Advertencia .....	3	<b>M</b>	
Ajustes.....	19	Menú principal.....	8
Auto off .....	22	<b>O</b>	
Aviso sonido .....	21	Opciones mediante USB (con internet)....	28
<b>B</b>		<b>P</b>	
Batería.....	30	Paquete WebTPM para PC.....	28
<b>C</b>		Parte # Ref. ....	17
Carga.....	26, 29	Precaución .....	4, 29
Cargador .....	29	Precauciones de seguridad.....	29
Comprobación del sensor .....	8	Programación de sensor en blanco .....	11
Contraste.....	22	<b>R</b>	
Copiar sensor orig. ....	13	Ranura para tarjetas SD .....	27
Crear sensor nuevo.....	16	Reciclaje.....	31
<b>D</b>		<b>S</b>	
Datos del último sensor.....	25	Seguridad.....	30
Declaraciones CE.....	31	Solución de problemas.....	27
Declaraciones de la FFC.....	31	Suministro de energía.....	29
Descripción general.....	7	<b>T</b>	
<b>E</b>		Tarjeta SD .....	27
Entorno.....	30	Teclas de función .....	5
Especificaciones.....	2	<b>U</b>	
<b>F</b>		Unidades .....	20
Formato .....	21	Uso.....	8
<b>G</b>		<b>Z</b>	
Garantía .....	29	Zona .....	20
<b>I</b>			
Idioma.....	24		



